

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 27431629	Num. spediz. Sendungs-Nr. 51110213	GiornoSped. Versandtag 2024-06-17
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21		Tel. int. Hausruf

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollid - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	27431629		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776 073788139-0000-14 073-788-139 F-224588.10.RH#S Charge 0097797626 COM-Code DI Paese origine GERMANIA	2160	953492979 001 384888
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):	1 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 40 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP 1 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ		Descriz. clienti TBA-500274 TBA-520945 TBA-500273 180371411 5013518701
	Lista pacchi per spediz.:	Nrsped/Index Kolli	Peso L: tara Nr.espresso	
MW PAL	51110213-001	953492979	806 X 606 X 900 mm 392,2	37,0 340476439534929796
	Somma per spediz.	51110213 1 colli	392,2 37,0	0,440 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP27431629				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:
Quantità effettiva: 2160
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: NO
Data controllo: 18/6/24
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

18 GIU 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-
Fax +49 9132 82-4950

17:21

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 27431629	Num. spediz. Sendungs-Nr. 51110213	GiornoSped. Versandtag 2024-06-17
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
No. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21		Tel.int. Hausruf

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / Zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:21

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obciążone liczbami liniami wypełnienia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">SCHAEFFLER TECHNOLOGIE INDUSTRIESTRASSE 1-3 91074 HERZOGENAURACH GERMANY</p>			<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 5px; display: inline-block; font-weight: bold;">CMR</div> <p style="font-size: 0.8em;">Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>																																													
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">GERTAG BARI V DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO, ITALY</p>			<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">NR REJ.: SG1 12655K</p>																																													
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">MODUGNO, ITALY</p>			<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)</p> <p style="font-size: 0.8em;">Towarowy Transport Drogowy Krzysztof Michalik ul. Stary Dwór 1b, 43-436 Górk Wielkie NIP 548-100-50-76</p>																																													
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">HERZOGENAURACH, GERMANY 17.06.2024</p>			<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">Plantacja Piotr Oleksy ul. Nowa 16, 47-460 Zabełków NIP: 6391741777</p>																																													
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>			<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> <p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p> <p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p> <p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">2 PALLET</p>			<p>10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>	<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold; text-align: center;">500kg</p>	<p>12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3</p>																																								
<p>13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>	<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / Total / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Unpaid / Carriage forward</p>	<p>15 Zapłata / Rückersattung Payment / Return of money</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">20</th> <th style="width: 20%;">Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th style="width: 20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 20%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 10%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Benefikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20	Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges					Benefikaty / Ermäßigungen Deductions					Saldo / Zuschläge / Balance					Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges					Koszty dodatkowe / Miscellaneous					Ubezpieczenie					Razem / Gesamtsumme / Total to be paid					<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">HERZOGENAURACH</p>	<p>22 Podpis / Stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">[Signature]</p>	<p>23 Towarowy Transport Drogowy Krzysztof Michalik ul. Stary Dwór 1b, 43-436 Górk Wielkie NIP 548-100-50-76</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">[Signature]</p>	<p>24 Przesyłkę otrzymano / Güter empfangen Goods received</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">18 GIU 2024</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">[Signature]</p>
20	Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																												
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																																
Benefikaty / Ermäßigungen Deductions																																																
Saldo / Zuschläge / Balance																																																
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges																																																
Koszty dodatkowe / Miscellaneous																																																
Ubezpieczenie																																																
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																																

1 W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ustalonym wzorcu klasę, rodzaj oraz w danym przypadku liczbę i Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
2 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.